



URSCHRIFT - ORIGINALE

Nr. **658/25**

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA COMUNALE**

GEGENSTAND:

Genehmigung der im Streit mit der Pächterin des Restaurant-Barbetrieb im Erlebnisbad "acquafun", der Gesellschaft "Ristorante Pizzeria Acquafun OHG", ausgehandelten Vergleichsvereinbarung

OGGETTO:

Approvazione dell'accordo di transazione negoziato nella lite con l'affittuaria dell'esercizio ristorante-bar nella piscina divertimenti "acquafun", la società "Ristorante Pizzeria Acquafun Snc"

SITZUNG VOM

SEDUTA DEL

30.12.2025 - ore 09:00 Uhr

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute im üblichen Sitzungssaal die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa giunta comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

Rainer Klaus	Bürgermeister	Sindaco
Rienzner Rosa Maria	Vize-Bürgermeisterin	Vicesindaca
Dapoz Marco	Referent	Assessore
Holzer Stefan	Referent	Assessore
Kraler Harald	Referent	Assessore
Patzleiner Emanuel	Referent	Assessore

A.E. A.G.	A.U. A.I.	Fernzugang mod.remota
X		

Seinen Beistand leistet der Gemeindegemeinsekretär, Herr

Assiste il Segretario Comunale, Signor

Happacher Dr. Michael

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Signor

Rainer Klaus

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeindeausschuss behandelt obigen Gegenstand.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La giunta comunale passa alla trattazione dell'oggetto suindicato.

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

LA GIUNTA COMUNALE

VORAUSGESCHICKT,

- dass die Gemeinde Innichen mit Vertrag Rep.Nr. 855/23 vom 18.10.2023 dem Unternehmens "Ristorante Pizzeria Acquafun OHG" mit Sitz in Innichen, Michael-Hyronimus-Hueber-Straße Nr. 2, den Restaurant-Barbetrieb im Erlebnisbad "acquafun" in Innichen für die Dauer von sechs Jahren, vom 27.10.2023 bis 26.10.2029, verlängerbar um weitere drei Jahre, für einen jährlichen Pachtzins von € 42.000,00 (+ MwSt.) verpachtet hat;
- dass mit Schreiben vom 25.09.2025 die pachtende Gesellschaft, unterstützt durch ihre Rechtsvertreterin RA. Gabriela Wieser aus Bruneck, gegenüber der Gemeinde Innichen schwere Vertragsverletzungen zur Anzeige brachte und gleichzeitig unter Vorbehalt der Geltendmachung von Schadensersatz aufgrund der angezeigten Verstöße mitgeteilt hat, ab dem 03.11.2025 vom Vertrag zurücktreten /den Vertrag auflösen zu wollen;
- dass mit Schreiben vom 14.10.2025 der Bürgermeister der Gemeinde Innichen die von der Ristorante Pizzeria Acquafun Snc geltend gemachten Punkte vollständig zurückwies und sich gleichzeitig für ein Gespräch zur Klärung der Angelegenheit zur Verfügung stellte;
- dass die Ristorante Pizzeria Acquafun Snc mit Schreiben vom 15.10.2025, unter Bezugnahme auf seine vorherigen Schreiben, um einen klärenden Gesprächstermin bat und gleichzeitig formell Einsicht in die Akten beantragte;
- dass die Gemeinde Innichen alle angeforderten Unterlagen zur Verfügung stellte und die Parteien sich am 21.10.2025 in der Gemeinde trafen; anwesend waren der Bürgermeister, der Gemeindesekretär, die Geschäftsführer der IB Srl in Person der Herren Wurmböck Dieter und Schäfer Hans, sowie Herr Kraler Harald, ehemaliger Vizebürgermeister der Gemeinde Innichen, ebenso wie die Gesellschafter und Ge-

PREMESSO,

- che con contratto n. 855/23 di rep. del 18.10.2023 il Comune di San Candido ha affittato all'impresa "Ristorante Pizzeria Acquafun Snc", con sede in San Candido, Via Michael Hyronimus Hueber n. 2, l'esercizio ristorante-bar nella piscina divertimenti "acquafun" a San Candido per la durata di sei anni, dal 27.10.2023 al 26.10.2029, prorogabile di ulteriore tre anni, per un canone d'affitto annuo di € 42.000,00 (+ IVA);
- che con lettera datata 25.09.2025, la società affittante, con l'assistenza del proprio legale avv. Gabriela Wieser di Brunico, denunciava al Comune di San Candido gravi inadempimenti contrattuali con riserva di far valere il danno sofferto in ragione dei denunciati inadempimenti, e comunicava di voler recedere / risolvere il contratto a far data dal 03.11.2025;
- che con missiva del 14.10.2025, il Sindaco del Comune di San Candido contestava integralmente quanto denunciato dalla Ristorante Pizzeria Acquafun Snc, rendendosi disponibile ad un confronto per chiarimenti;
- che con lettera del 15.10.2025, il Ristorante Pizzeria Acquafun Snc richiamate le proprie precedenti missive, chiedeva un appuntamento chiarificatore formulando, al contempo, formale istanza di accesso agli atti;
- che il Comune di San Candido forniva tutti i documenti richiesti e, in data 21.10.2025, le parti si incontravano presso il Comune: erano presenti il Sindaco, il Segretario Comunale, gli amministratori della IB Srl in persona dei signori Wurmböck Dieter e Schäfer Hans, nonché il Signor Kraler Harald, già Vice-Sindaco del Comune di San Candido, così come i soci e amministratori della Ristorante Pizzeria Acquafun Snc, Si-

schäftsführer der Ristorante Pizzeria Acquafun Snc, die Herren Vilan Florin und Ramaji Aleksander;

gnori Vilan Florin e Ramaji Aleksander;

- dass die Ristorante Pizzeria Acquafun Snc mit Schreiben vom 23.10.2025, unter Wiederholung ihrer Beanstandungen, zwei Vergleichsvorschläge über ihren Rechtsvertreter unterbreitete, und dass die Gemeinde Innichen am 31.10.2025, unter Bestätigung ihrer bisherigen Stellungnahme, den als „Hypothese B“ bezeichneten Vorschlag annahm, auf der Grundlage einer rein mündlichen Verpflichtung der IB GmbH, das Schwimmbad an Samstagen, Sonntagen und Feiertagen zu öffnen, im Hinblick auf das erklärte öffentliche Interesse, dass das Restaurant-Pizzeria beim Erlebnisbad „acquafun“ für mindestens weitere sechs Monate, also bis zum 04.05.2026, geöffnet bleibt;
- dass die Ristorante Pizzeria Acquafun Snc am 31.10.2025 ihre Beanstandungen erneut bekräftigte, die Notwendigkeit einer verbindlichen schriftlichen Verpflichtung des Betreibers des Schwimmbads hervorhob und seinen Vorschlag dahingehend konkretisierte, eine Pachtzinsreduzierung zu beantragen, wobei gleichzeitig angeboten wurde, das Restaurant vorläufig bis zum 23.11.2025 geöffnet zu halten, im Hinblick auf die laufenden Verhandlungen;
- dass der Bürgermeister der Gemeinde Innichen mit Mitteilung vom 14.11.2025 auf dem im Schreiben vom 23.10.2025 des Rechtsvertreters der Ristorante Pizzeria Acquafun Snc enthaltenen Vorschlag „Hypothese B“ beharrte, die Anfrage auf Pachtzinsreduzierung nicht erfüllte und gleichzeitig die schriftliche Zusage der IB GmbH übermittelte, die alleinige Öffnung des Schwimmbads bis spätestens 10:00–10:30 Uhr mindestens an Samstagen, Sonntagen und Feiertagen zu gewährleisten;
- dass die Ristorante Pizzeria Acquafun Snc mit Schreiben vom 27.11.2025, nachdem sie die Zusage der IB GmbH bezüglich der Öffnungszeiten des Schwimmbads in der Wintersaison, vom 04.12.2025 bis zum 04.05.2026, zur
- che con lettera del 23.10.2025, la Ristorante Pizzeria Acquafun Snc, ribadendo le proprie contestazioni, comunicava, per mezzo del loro legale, due proposte transattive ed il successivo 31.10.2025 il Comune di San Candido, ribadendo quanto in precedenza comunicato, accettava la proposta indicata come “ipotesi B”, sul presupposto di un mero impegno orale della IB Srl di aprire la piscina nei giorni di sabato, domenica e festivi, in ragione del dichiarato interesse pubblico a che il ristorante pizzeria presso la piscina divertimenti “acquafun” rimanesse aperto almeno per ulteriori sei mesi, ossia sino al 04.05.2026;
- che lo stesso 31.10.2025, il Ristorante Pizzeria Acquafun Snc ribadiva le proprie denunce, evidenziava la necessità di ottenere un impegno scritto vincolante da parte del gestore della piscina e chiariva la propria proposta nel senso di chiedere una riduzione del canone, offrendo nel contempo di tenere aperto medio tempore il ristorante sino al 23.11.2025 in ragione delle trattative in corso;
- che con comunicazione del 14.11.2025, il Sindaco del Comune insisteva nella proposta individuata quale “ipotesi B” nella missiva del 23.10.2025 del legale della Ristorante Pizzeria Acquafun Snc, non accoglieva la richiesta di riduzione del canone e trasmetteva l’impegno scritto della IB Srl a garanzia dell’apertura della sola piscina entro le ore 10:00 – 10:30 almeno nei giorni di sabato, domenica e festivi;
- che con missiva del 27.11.2025, la Ristorante Pizzeria Acquafun Snc, preso atto dell’impegno della IB Srl in merito agli orari di apertura della piscina previsti nella stagione invernale, ossia dal 04.12.2025 al 04.05.2026, e preso atto

Kenntnis genommen hatte, sowie nach Kenntnisnahme der Erläuterung der Gemeinde zu den außerordentlichen Instandhaltungskosten für die Geschirrspülmaschine der Bar (Netto-Betrag € 1.172,02, zzgl. MwSt., gemäß Angebot Nr. 161 vom 27.11.2025 der Firma Mathà KG d. Mathà Christian & Co.) und für die Induktionsplatte der Küche (Netto-Betrag € 1.724,89, zzgl. MwSt., gemäß Angebot Nr. 612 vom 26.11.2025 der Firma Serviceteam GmbH Niederbacher), zustimmte, den Pachtvertrag bis zum 04.05.2026 fortzuführen;

- dass zwischen den Parteien somit Verhandlungen stattgefunden haben, um die oben genannten Streitigkeiten einvernehmlich und ohne Anerkennung irgendwelcher Ansprüche beizulegen

NACH EINSICHTNAHME in die entsprechende Vergleichsvereinbarung;

NACH erfolgter Beratung;

DARAUF HINGEWIESEN, dass es aus folgenden Gründen sinnvoll ist, die ausgehandelte Vergleichsvereinbarung anzunehmen und zu genehmigen:

- Die Pächterin hat bereits die Unmöglichkeit der vertragsgemäßen Leistung gerügt, ein technisches Gutachten vorgelegt und erhebliche Schadenssummen angekündigt. Würde die Gemeinde den Konflikt gerichtlich ausfechten, würden erhebliche Prozessrisiken, -kosten und Zeitaufwand entstehen. Selbst bei einem späteren Prozessgewinn blieben Kosten, Verzögerungen und die Unsicherheit über den Ausgang bestehen. Ein Vergleich begrenzt die rechtliche Unsicherheit und vermeidet langwierige, kostenintensive Auseinandersetzungen;
- Der Vergleich sieht vor, dass der Betrieb bis zum 04.05.2026 fortgeführt wird. Diese Frist schafft Planungssicherheit für das Erlebnisbad („Acquafun“) und verhindert eine sofortige Betriebsunterbrechung, die Besucher, Personal und Vertragspartner treffen würde. Ein geordneter Übergang ist für die Betriebsführung, Personalplanung und die Suche nach einem neuen Betreiber wesentlich vorteilhafter als eine abrupt ein-

del chiarimento del Comune in merito alle spese di manutenzione straordinaria della lavastoviglie del bar (importo netto di € 1.172,02 oltre IVA, giusta offerta n. 161 del 27.11.2025 della ditta Mathà KG d. Mathà Christian & Co.) e della piastra ad induzione della cucina (importo netto di € 1.724,89 oltre IVA, giusta l'offerta n. 612 del 26.11.2025 della ditta Serviceteam Srl Niederbacher), accettava di proseguire il contratto d'affitto sino al 04.05.2026;

- che sono, quindi, intercorse delle trattative tra le parti al fine di comporre in via bonaria, senza riconoscimento alcuno, le vertenze di cui sopra.

VISTO il relativo accordo di transazione;

ESAURITA la discussione;

RILEVATO che è opportuno accettare ed approvare l'accordo di transazione negoziato, per i seguenti motivi:

- La affittuario ha già contestato l'impossibilità di adempiere al contratto, presentando una perizia tecnica e annunciando ingenti somme di danno. Se il Comune decidesse di risolvere la controversia in sede giudiziaria, si genererebbero significativi rischi processuali, costi e tempi lunghi. Anche in caso di vittoria successiva, rimarrebbero costi, ritardi e incertezza sull'esito. Una transazione limita l'incertezza legale ed evita dispute lunghe e onerose;
- La transazione prevede che l'attività continui fino al 04.05.2026. Questo termine garantisce sicurezza nella pianificazione per l'Acquafun e impedisce un'interruzione immediata dell'esercizio, che danneggerebbe visitatori, personale e partner contrattuali. Un passaggio ordinato è molto più vantaggioso per la gestione, la pianificazione del personale e la ricerca di un nuovo gestore rispetto a una chiusura improvvisa;
- Un affittuario persistente, non motivato o insolvente può danneggiare la reputazione dell'intera struttura: l'esperienza

tretende Schließung;

- Ein anhaltender, unmotivierter oder zahlungsunfähiger Pächter kann das Ansehen der gesamten Anlage schädigen: Gästeerlebnis, Hygiene, Servicequalität und Gastgeber-Reputation leiden schnell, was mittelfristig zu geringeren Besucherzahlen, Umsatzverlusten und schlechter Medienberichterstattung führen kann. Der Vergleich minimiert dieses Risiko, da er einen geordneten Weiterbetrieb und klare Zuständigkeiten vorsieht und so das öffentliche Vertrauen stabilisiert;
- Durch den Vergleich wird die Gemeinde die außerordentlichen Reparaturkosten (z. B. an Spülmaschine und Induktionsherd) übernehmen bzw. anerkennen. Das mag kurzfristig Ausgaben bedeuten, verhindert aber mögliche hohe Schadenersatzforderungen oder Kosten für sofortige Notmaßnahmen bei einem abrupten Pächterwechsel. Zudem bleibt mit der Fortführung bis Mai 2026 die Einnahmequelle (Pacht) zumindest teilweise gesichert; ein sofortiger Pächterwechsel würde Einnahmeausfälle und zusätzliche Ausschreibungskosten und -zeiten bedeuten;
- Wird ein Pächter zahlungsunfähig, besteht das Risiko von Mietrückständen und Kosten für die Wiederherrichtung der Räume. Der Vergleich enthält einvernehmliche Regelungen und einen fixen Beendigungszeitpunkt, was es der Gemeinde erlaubt, rechtzeitig eine Nachfolgeregelung vorzubereiten und finanzielle Einbußen zu begrenzen;
- Das vorliegende Gutachten weist auf Sachmängel hin, die Hygiene und Betriebssicherheit betreffen. Ein gerichtlicher Streit würde die Beseitigung dieser Mängel nicht zwangsläufig beschleunigen. Der Vergleich eröffnet hingegen eine praktische Basis, um gemeinsam priorisierte Sanierungsmaßnahmen und Verantwortlichkeiten verbindlich zu regeln und so Gefahren für Gäste und Personal zu reduzieren;
- Ein Vergleich spart Verwaltungskapazitäten (keine langwierigen gerichtlichen Verfahren, weniger Verwaltungsaufwand bei Schadenersmittlungen) und verschafft Zeit, eine neue Ausschreibung oder geeignete Nachfolgelösung vorzubereiten. Die vereinbarte Mitwirkung der

degli ospiti, l'igiene, la qualità del servizio e la reputazione dell'host ne risentono rapidamente, causando a medio termine calo di visitatori, perdite di fatturato e cattiva stampa. La transazione minimizza questo rischio garantendo la continuità ordinata dell'attività e chiare responsabilità, stabilizzando così la fiducia pubblica;

- Con l'accordo, il Comune si farà carico o riconoscerà le spese straordinarie di riparazione (ad esempio lavastoviglie e piano a induzione). Questo può comportare uscite a breve termine, ma evita possibili alte richieste di risarcimento o costi per interventi d'emergenza in caso di cambio improvviso del conduttore. Inoltre, proseguendo fino a maggio 2026 si mantiene almeno parzialmente la fonte di reddito (canone di locazione); un cambio immediato comporterebbe perdite di entrate e ulteriori costi e tempi per nuove procedure di gara;
- Se un affittuario diventa insolvente, c'è il rischio di arretrati di affitto e costi per il ripristino dei locali. La transazione contiene regolamenti consensuali e una data fissa di cessazione, che consentono al Comune di preparare in tempo una soluzione sostitutiva e limitare le perdite finanziarie;
- La perizia attuale evidenzia difetti materiali che riguardano l'igiene e la sicurezza operativa. Una controversia giudiziaria non accelererebbe necessariamente la rimozione di tali difetti. La transazione apre invece una base pratica per regolare congiuntamente e vincolante le priorità di intervento e le responsabilità, riducendo così i rischi per ospiti e personale;
- Una transazione consente di risparmiare capacità amministrative (evitando lunghi procedimenti giudiziari e riducendo il lavoro amministrativo nelle indagini sui danni) e concede tempo per preparare una nuova gara o una soluzione sostitutiva idonea. La collaborazione prevista della conduttrice durante la consegna e per favorire l'ingresso di un terzo semplifica il passaggio di consegne e protegge gli investimenti;
- La piscina divertimenti è una struttura comunale di rilievo per il turismo e l'immagine del Comune. Un passaggio rapido e ordinato serve meglio il bene co-

Pächterin bei der Übergabe und bei der Ermöglichung eines Dritten-Eintritts vereinfacht die Standortübergabe und schützt Investitionen;

- Das Erlebnisbad ist eine Gemeindeeinrichtung mit Bedeutung für Tourismus und Gemeindeimage. Ein zügiger, geordneter Übergang dient dem Gemeinwohl besser als ein zerreißen Rechtsstreit, der das öffentliche Bild weiter belasten könnte. Die Verwaltung hat ein Interesse daran, Betrieb, Arbeitsplätze und touristische Attraktivität zu erhalten.

NACH EINSICHTNAHME in das einheitliche Strategiedokument 2025 - 2027, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 58/24 vom 19.12.2024;

NACH EINSICHTNAHME in den Haushaltsvoranschlag 2025 - 2027, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 59/24 vom 19.12.2024;

NACH EINSICHTNAHME in die programmatischen Richtlinien zur Durchführung des Haushaltsvoranschlages 2025 - 2027 und des entsprechenden Berichtes, genehmigt mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 1/25 vom 10.01.2025;

BERÜCKSICHTIGT, dass gegenständliche Maßnahme keine Ausgabenverpflichtung bedingt;

NACH EINSICHTNAHME in die Satzung der Gemeinde Innichen, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 08/06 vom 31.01.2006, veröffentlicht im Beiblatt Nr. 2 zum Amtsblatt vom 14.03.2006, Nr. 11/I-II, und nachfolgende Änderungen und Ergänzungen;

DARAUF HINGEWIESEN, dass zu gegenständlicher Beschlussvorlage die folgenden positiven Gutachten im Sinne der Artt. 185 und 187 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 "Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol" abgegeben wurden:

- für die fachliche Ordnungsmäßigkeit: vom Verantwortliche des zuständigen Dienstes - elektronischer Fingerabdruck

mune rispetto a una contesa legale la-cerante che potrebbe danneggiare ulter-iormente l'immagine pubblica. L'ammi-nistrazione ha interesse a mantenere l'esercizio, i posti di lavoro e l'attrattività turistica.

VISTO il documento unico di programma-zione 2025 - 2027, approvato con delibera-zione del consiglio comunale n. 58/24 del 19.12.2024;

VISTO il bilancio di previsione 2025 - 2027, approvato con deliberazione del consiglio comunale n. 59/24 del 19.12.2024;

VISTI gli atti programmatici di indirizzo, atu-ativi del bilancio 2025 - 2027 e della rela-tiva relazione previsionale e programmati-ca, approvati con deliberazione della giunta comunale n. 1/25 del 10.01.2025;

CONSIDERATO che il presente provvedi-mento non comporta alcun impegno di spe-sa;

VISTO lo statuto del Comune di San Candi-do, approvato con deliberazione del consi-glio comunale n. 08/06 del 31.01.2006, pubblicato nel supplemento n. 2 al B.U. del 14.03.2006, n. 11/I-II, e successive modifi-cazioni ed integrazioni;

DATO ATTO che sulla presente proposta di deliberazione sono stati espressi i seguenti pareri favorevoli ai sensi degli artt. 185 e 187 della L.R. 03.05.2018, n. 2 „Codice de-gli enti locali della Regione autonoma Tren-tino-Alto Adige“:

- per la regolarità tecnica: da parte del re-sponsabile del servizio competente as-sente - impronta digitale

- für die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit: vom Verantwortlichen des Finanzdienstes - elektronischer Fingerabdruck

- per la regolarità contabile: da parte del Responsabile del Servizio Finanziario - impronta digitale

LR0DNgnXg9gvrYhUxe/AhBv2pkhQa5bSxKqeA9OGI/E=

NACH EINSICHTNAHME in das R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 "Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol";

VISTA la L.R. 03.05.2018, n. 2 „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“;

b e s c h l i e ß t

einstimmig in gesetzlicher Form:

1. die im Streit mit der Pächterin des Restaurant-Barbetrieb im Erlebnisbad "acquafun", der Gesellschaft "Ristorante Pizzeria Acquafun OHG", ausgehandelte Vergleichsvereinbarung, welche wesentlichen und integrierenden Bestandteil gegenständlichen Beschluss bildet, zu genehmigen;
2. den Bürgermeister zur Unterzeichnung derselben Vergleichsvereinbarung zu ermächtigen;
3. darauf hinzuweisen, dass alle mit gegenständlicher Maßnahme verbunden Kosten und Steuern, keine ausgenommen, von den Parteien je zur Hälfte getragen werden;
4. die Vertragsspesen von € 123,50 zu Lasten der Gegenpartei, welche sich in Durchführung gegenständlichen Beschlusses ergeben, auf den Haushaltsvoranschlag 2025 – 2027 wie folgt einzuheben:

d e l i b e r a

ad unanimità di voti nella forma di legge:

1. di approvare l'accordo di transazione negoziato nella lite con l'affittuaria dell'esercizio ristorante-bar nella piscina divertimenti "acquafun", la società "Ristorante Pizzeria Acquafun Snc", il quale forma parte sostanziale ed integrante della presente deliberazione;
2. di autorizzare il Sindaco alla sottoscrizione dell'accordo di transazione medesimo;
3. di dare atto che tutti i costi e le imposte, connessi con il presente provvedimento, senza eccezioni, saranno sostenuti dalle parti per metà ciascuna;
4. di incassare le spese contrattuali di € 123,50 a carico della controparte, derivanti dall'esecuzione della presente deliberazione, sul bilancio di previsione 2025 – 2027 nel modo seguente:

Titel 9 Titolo		
Einahmen für Dienste auf Rechnung Dritter und Durchgangsposten	Typologie 200 Tipologia	Entrate per conto di terzi e partite di giro
Einnahmen im Auftrag Dritter	Kategorie 1 Categoria	Entrate per conto terzi
Rückerstattungen für den Erwerb von Dienstleistungen auf Rechnung Dritter	Kapitel 90200.01.010200 capitolo	Rimborso per acquisto di servizi per conto di terzi

Gesamtsumme	123,50 €	Totale
2025	123,50 €	2025
2026	0,00 €	2026
2027	0,00 €	2027

5. die Vertragsspesen von € 247,00, welche sich in Durchführung gegenständlichen Beschlusses ergeben, dem Haushaltsvoranschlag 2025 – 2027 wie folgt anzulasten:

5. di imputare le spese contrattuali di € 247,00, derivanti dall'esecuzione della presente deliberazione, al bilancio di previsione 2025 – 2027 nel modo seguente:

Dienste im Auftrag Dritter	Mission 99 Missione	Servizi per conto terzi
Dienste auf Rechnung Dritter und Durchgangsposten	Programm 01 Programma	Servizi per conto terzi e Partite di giro
	Titel 7 Titolo	
Erwerb von Dienstleistungen auf Rechnung Dritter	Kapitel 99017.02.010200 capitolo	Acquisto di servizi per conto di terzi
Forderungen aufgrund des Erwerbs von Dienstleistungen im Auftrag Dritter	Ebene 5 . Livello U.1.03.02.16.004	Crediti per acquisto di servizi per conto terzi
Gesamtsumme	247,00 €	Totale
2025	247,00 €	2025
2026	0,00 €	2026
2027	0,00 €	2027

6. im Sinne des Art. 183, Absatz 2 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 "Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol" eine Abschrift gegenständlicher Maßnahme gleichzeitig mit dem Aushang an der Amtstafel den Fraktionssprechern im Gemeinderat zu übermitteln;

6. di trasmettere, a norma dell'art. 183, comma 2 della L.R. 03.05.2018, n. 2 „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“, copia del presente provvedimento, contestualmente all'affissione all'albo, ai capigruppo consiliari;

7. das Original dieses Dokuments in den digitalen Archiven der Gemeinde Innichen im Sinne des Art. 22 des GvD vom 07.03.2005, Nr. 82 i.g.F. aufzubewahren.

7. di conservare l'originale del presente documento negli archivi informatici del Comune di San Candido ai sensi dell'art 22 del D.Lgs. del 07/03/2005, n. 82 i.v..

Rechtsmittel: Gegen diesen Beschluss kann während seiner Veröffentlichung beim Gemeindevorstand Einwand erhoben und innerhalb von 60 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgericht Trentino-Südtirol – Autonome Sektion für die Provinz Bozen Rekurs eingebracht werden.

Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen, ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Abs. 5 des GvD Nr. 104/2010 auf 30 Tage reduziert.

Mezzi d'impugnazione: Contro la presente deliberazione può essere presentata opposizione presso la Giunta comunale entro il periodo di pubblicazione e ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa Trentino–Alto Adige – Sezione Autonoma per la Provincia di Bolzano entro 60 giorni.

Se la deliberazione riguarda l'affidamento di appalti pubblici, il termine di ricorso è ridotto a 30 giorni, ai sensi dell'art. 120, c. 5 del D.Lgs. n. 104/2010.

Gelesen, genehmigt und gefertigt:

Der Bürgermeister/Il Sindaco

Rainer Klaus

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale

Letto, confermato e sottoscritto:

Der Sekretär/Il Segretario

Happacher Dr. Michael

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale
